

==== Odyssee ====(**Ιάνδρα**<sup>A</sup> μοι<sup>D</sup><sub>Pr</sub> ἔννεπε,<sub>PräAktImv</sub> μοῦσα,<sup>V</sup> πολύτροπον,<sup>AdjA</sup> ὅς<sup>N</sup><sub>Pr</sub> μάλα<sup>Adv</sup> πολλὰ<sup>AdjA</sup>

[1] den|Mann/übe|den|Mann m sage,/veate, Muse,/Göttn, vel|gewandten,/wändgen de seh veles/vel

[2] πλάγχθη<sub>AorPas</sub> ἐπει<sup>Kon</sup> Τροίης<sup>G</sup> ιερὸν<sup>AdjA</sup> πτολίεθρον<sup>A</sup> ἔπερσεν<sup>AorAkt</sup>

wurde umher getrieben, als nachdem von Troja heiligen Stadt burg zerstörte:  
der Troja geehrten Castle Schloss he has destroyed er zerstörte

[3] πολλῶν<sup>AdjG</sup> δ'<sup>Pt</sup> ἀνθρώπων<sup>G</sup> ἴδεν<sub>AorSAkt</sub> ἄστεα<sup>A</sup> καὶ<sup>Kon</sup> νόον<sup>A</sup> ἔγνω<sub>AorSAkt</sub>

vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,  
vielerzwei vielerdrei